

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Conteneurs de stockage d'explosifs	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-136120/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-136120	Date 2012-12-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-597-61462	
File No. - N° de dossier hs597.W8486-136120	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bourassa, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6763 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est créée pour ce qui suit:**1) de fournir les questions et réponses suivantes traduites de l'anglais vers le français****Question 1:**

Concernant l'exigence que le soumissionnaire retenu fournira un «document d'approbation pour l'utilisation au Canada», publié par la Direction de la réglementation sur les explosifs et de munitions avant la livraison du conteneur de stockage des explosifs.

Réponse 1:

Une fois que les documents de certification « DDESB » sont reçus, révisés et acceptés par DREM, ils émettront une lettre d'approbation.

Question 2:

Concernant l'exigence selon laquelle le conteneur de stockage des explosifs fournis répondent à une norme de sécurité qui est de 37% supérieur à la capacité nominale.

Réponse 2:

Pour les types d'explosifs qui peuvent être entreposés, les règlements du MDN dictent une équivalence à TNT de 1,37 à 1.

Question 3:

Est-ce que TPSGC acceptera la livraison partielle? Par exemple 2 unités par mois jusqu'à ce que la commande soit complète le 15 Octobre, 2013?

Réponse 3:

Oui

Question 4:

Si la réponse à ce qui précède est positive, est-ce que les unités d'entreposage d'explosif doivent être protégées par le système de sécurité et avoir la protection contre la foudre une fois sur les lieux ou peut-on installer le système de sécurité et la protection contre la foudre être installé avant le 15 Octobre 2013?

Réponse 4:

Des composantes intégrales aux systèmes contre la foudre et de sécurité, conformément à la demande de propositions, doivent être installées avant la livraison. Le branchement des systèmes contre la foudre et de sécurité aux unités d'entreposage sera effectué par le personnel du Ministère de la Défense nationale.

Question 5:

Est-ce que TPSGC a une préférence sur quelles variantes seront livrées en premier?

Réponse 5:

L'ordre de préférence de livraison est la variante A, puis B et finalement C.

Question 6:

Est-ce qu'un soumissionnaire peut soumettre plus d'une demande de proposition pour l'appel d'offre numéro W8486-136120 ?

Réponse 6:

Oui

Question 7:

Est-ce qu'un soumissionnaire peut proposer plus d'une solution à l'invitation numéro W8486-136120 dans la même proposition?

Réponse 7:

Oui

2) de supprimer et d'insérer certaines clauses de la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent, Section 11 Clauses du guide des CCUA.

Supprimer la clause D5545 au complet et ajouter ce qui suit.

Référence des CCUA	Titre	Date
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger ou aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16

Insérer la section 23 - Documents de sortie dans la Table des matières - Partie 7 Clauses du contrat subséquent et à la fin de la demande de proposition ajouter la section 23 comme suit:

23. Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a) Une (1) copie: envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b) Deux (2) copies: avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c) Une (1) copie: à l'autorité contractante;
- d) Une (1) copie: au

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : **sera inséré par TPSGC**

- e) Une (1) copie: au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) Une (1) copie: à l'entrepreneur;
- g) Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie:

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.